



CD-DRAMA: CAPÍTULO PLATEADO - PERSEGUIDOS

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Neko: ¡Kurosuke, tengo hambre!

Kuroh: Aguanta un poco más. Te cocinaré algo una vez que regresemos a la isla de la escuela.

Neko: ¡No puedo esperar! ¡Quiero comer ahora mismo! Si me haces esperar más, ¡mi estómago se me pegará a la espalda! ¡Ya está empezando a adherirse! ¡Lo siento! ¡Se me pega a la espalda!

Kuroh: Muy bien, ya lo entiendo, ¡así que deja de hacer tanto ruido! *Suspiro* No se puede evitar, supongo. Salgamos a comer hoy.

Neko: ¡Yay! ¡Entonces vayamos a ese lugar! ¡Está cerca!

Kuroh: ¿"Ese lugar"? ¿Tienes algún lugar para comer preferido en este vecindario?

Neko: ¡Jeje! ¡La casa de Anna!

Kuroh: ¿Te refieres al bar que sirve como sede del Clan Rojo? Hm, de hecho, actualmente estamos en Shizume y no muy lejos de bar Homra... Uf, no, ese lugar es territorio del Clan Rojo. Como miembros del Clan Plateado, no podemos entrar imprudentemente en la tierra de otro clan...

Neko: Me pregunto cómo le ha ido a Anna desde entonces.

Kuroh: Uh... De hecho. Se convirtió en rey a pesar de que es muy joven, y estoy un poco preocupado por ella... Hm. Bien. En ausencia de Shiro, observar la situación de los otros clanes podría ser una responsabilidad que está en nuestro poder de cumplir.

Neko: Comida ~ Comida ~ ¡Mi estómago está tan vacío!

Kuroh: ¡Oye, no entres sola!

Chico 1: Objetivos encontrados. Envío de coordenadas de ubicación.

Computadora: Ubicación, confirmada. Puntos de Jungle: ¡5 puntos añadidos!

Chico 1: ¡Esta es mi oportunidad de acumular muchos puntos!

+++++

Kusanagi: ¡Bienvenidos! Eh. Bueno, qué clientes tan inusuales.

Neko: ¡¿Ah?! ¡Es gafas de colores!

Kuroh: Disculpa. Nos gustaría pedir algo de comer... ¿está bien si entramos?

Kusanagi: Sean mis invitados. Durante las horas de funcionamiento, mi establecimiento no es territorio del Clan, así que olvídense de las formalidades y siéntanse como en casa.

Anna: ¡Neko! ¡Kuroh!

Neko: ¡Anna! Tenía hambre, ¡así que vine a comer!

Anna: Bienvenida.

Neko: Anna, ¿estás bien?

Anna: ¡Estoy bien!

Neko: ¡Me alegra mucho escuchar eso! ¡Yo también lo estoy haciendo genial!

Anna: Ajá.

Ambas riendo

Kusanagi: ¿Qué sabes? Dos chicas juntas es un espectáculo tan lindo.

Kuroh: Neko estaba preocupado por Kushina Anna, ya ves. ¿Cómo le ha ido al Clan Rojo después del incidente de la Torre Mihashira?

Kusanagi: Bueno, arreglándome de alguna manera. Gracias por tu ayuda en la Torre Mihashira. Sé que perseguiste a la secuestrada Anna en lugar de Kamamoto, que resultó herido.

Kuroh: No es necesario. No hice nada para merecer tu gratitud. Al final, Kushina Anna superó el peligro con su propio poder. Y yo tenía mis propias razones predestinadas.

Kusanagi: Mm-hm, cierto.

Yata: ¡He vuelto! Kusanagi-san, compré lo que pediste. ¡¿Eh?! ¡¿Qué están haciendo aquí?!

Kuroh: Imponer la hospitalidad de este bar.

Neko: Yahoo~

Yata: ¡No me digas "yahoo"!

Kusanagi: Tranquilo, Yata-chan, no seas grosero con nuestros clientes.

Yata: ¡¿Cómo es que son "clientes"?!

Kusanagi: Están aquí para comer algo. Vamos, Yata-chan, ven aquí y ayúdame.

Yata: ¡Tch! Si preguntas.

Neko: Dime, Anna, ¿cuál de estos alimentos es delicioso? ¿Tienen caballa seca?

Anna: No tenemos caballa seca, pero esto es deliciosa: pollo al curry con tomate.

Neko: ¿Pollo al curry con tomate? ¡Bien, entonces lo tendré!

Anna: El curry no es muy rojo, por lo que también deberías beberlo.

Neko: ¿"Jugo de naranja sanguina"?

Anna: Aunque es jugo de naranja, es rojo y bonito. Lo recomiendo.

Neko: Hnnn. ¡Muy bien, me lo beberé!

Kusanagi: Cuando miro a Anna cuando está con Neko-chan, realmente me sorprende que sea una niña.

Kuroh: ¿Hm?

Kusanagi: Quiero decir, somos un grupo de hombres, así que cuando veo que Anna se lleva bien con otra chica, me conmueve profundamente.

Yata: Aah. Bueno, ahora que lo pienso, tienes razón. Su relación probablemente sea diferente a la de ser amigos, y en cuanto a su edad mental, Anna es totalmente mayor.

Kusanagi: Yata-chan, ¿estás seguro de que eres tú quien está hablando de la edad mental?

Yata: ¡¿A qué te refieres?! ¡¿Estás insinuando que soy un malcriado o algo así?!

Kuroh: Hasta donde yo sé, antes de conocer a Shiro, Neko no tenía amigos, así que me alegro de que haya forjado el vínculo de amistad con Kushina Anna.

Anna: Neko, tu cabello es tan esponjoso.

Neko: Nyaa~

Yata: Sin embargo, Anna está acariciando la cabeza de Neko... Parecen un humano y su gato mascota en lugar de amigos para mí, ¿no?

Kuroh: Ejem... Bueno, Neko es un gato, así que... no se puede evitar.

Kusanagi: Dejando eso a un lado, ¿qué vas a comer, Perro Negro-kun?

Kuroh: Veamos... También tomaré pollo al curry con tomate y té verde, si quieres.

Yata: ¡Te tengo! 2 pollo al curry con tomate, jugo de naranja sanguina y té verde. ¡Con mucho gusto!

Kusanagi: ¡Detente con esa respuesta de camarero en algún abrevadero! ¡Somos un bar con clase!

+++++

Neko y Kuroh comiendo

Kuroh: Este curry sabe muy bien. La carne de pollo en rodajas finas armoniza muy bien con los tomates. ¿También usa algunas especias inusuales? Tiene un sabor tan complejo y profundo.

Kusanagi: Me alegro de que te haya gustado. Estoy feliz de recibir un cumplido como ese.

Kuroh: Yo mismo hago curry simple y no tengo muchas oportunidades de probar un curry elaborado como el tuyo.

Yata: A mí personalmente me gusta más el curry normal, el que sabe, ya sabes, como el curry debería ser. El tipo producido en masa como lo que proporcionan para los almuerzos escolares.

Kusanagi: Del tipo producido en masa, eh... Yata-chan, tus gustos son tan infantiles... Ni un rastro de complejidad.

Kuroh: Estoy feliz de que las cosas estén tranquilas para Homura.

Kusanagi: Sí, tranquilidad y paz para nosotros, pero...

Anna: ¿Y tú, Kuroh, Neko?

Kuroh: ¿Hm?

Neko: ¿Nya?

Anna: ¿Ha estado todo bien con ustedes dos últimamente?

Neko: ¿A qué te refieres?

Kusanagi: ¿No lo escuchaste? "Jungle" provocó otro incidente el otro día. Scepter 4 tuvo una movilización a gran escala debido a eso, pero aún requirió que Munakata interviniera personalmente.

Yata: ¡Tch! ¡Los bastardos Verdes, poniéndose arrogantes!

Kuroh: El clan Verde, "Jungle". ¿Qué están tramando esta vez?

Kusanagi: Parece que se están preparando para llevar a cabo algo realmente grande. Y esto es preocupante. Ustedes dos también pueden estar en peligro.

Neko: ¿Nosotros?

Kusanagi: Eso es correcto. Es un hecho comprobado que "Jungle" está buscando al Rey Plateado. Por lo tanto, es muy probable que se dirijan a ustedes, que también son miembros del clan Plateado.

Kuroh: No hay necesidad de preocuparse. De hecho, nos facilitará las cosas si el clan Verde nos persigue. Solo tendremos que darles la vuelta y sacarles información.

Neko: ¡Correcto, correcto!

Kusanagi: Soy consciente de que eres fuerte, Perro Negro-kun, y Neko-chan posee una habilidad especial que es casi injusta. Cuando lo pienso, es cierto, no es como si no tuvieras una oportunidad.

Yata: Esos tipos, sin embargo... es un poco difícil lidiar con ellos.

Kusanagi: Sí, como dijiste, Yata-chan, no es fácil lidiar con ellos debido a cómo funciona "Jungle". Sus miembros de alto rango, como Mishakuji Yukari, son muy buenos en los trucos, pero tampoco están por encima de usar a personas normales desprevenidas que apenas saben nada y que se coordinan con ellos. Así que estén en guardia.

Kuroh: Sí. Gracias por la advertencia.

Anna: Últimamente, la presencia inquietante se ha vuelto más fuerte. Ten cuidado.

Neko: ¿De verdad? ¡Ok! ¡Seré cuidadosa!

+++++

Chico 1: Preparativos completos. Objetivos, a la vista.

Neko: ¡Yaay, estoy tan llena!

Kuroh: Deberías estarlo, ya que comiste postre además de obtener dos platos de curry.

Neko: ¡Y estaba delicioso! ¡La mousse de fresa que recomendó Anna! ¡Incluso reconsideraré mi opinión sobre el de gafas de colores porque su cocina era deliciosa!
¡Pasemos por su casa de nuevo!

Kuroh: Está bien.

Chico 1: ¡Aquí voy!

Kuroh: ¡Cuidado!

Una maceta cayendo y rompiéndose

Computadora: Puntos de Jungle: ¡30 puntos añadidos!

Chico 1: Oh, qué lástima, me perdí, ¿eh? Ahora otras personas se llevarán mis puntos.

Kuroh: ¡¿Esto es... una maceta?! ¿Vino cayendo de la terraza de ese edificio?

Neko: ¡Eso fue peligroso! ¡Mi cabeza se habría roto si no me hubieras jalado a tiempo, Kuroh!

Kuroh: ¿Fue un mero accidente? O...

Neko: No me gusta esto. ¡Apurémonos y volvamos a casa!

Kuroh: De acuerdo. Vamos a hacer eso.

Suena el timbre de una bicicleta y suena un chapoteo

Neko: ¡Nyagh!

Computadora: Puntos de Jungle: ¡30 puntos añadidos!

Chico 2: ¡Muy bien!

Kuroh: ¿Qué pasa con este tipo en bicicleta?

Neko: ¡Oh, no, me echó agua por todas partes! ¡¿Nyah?! ¡Apesta!

Kuroh: *Huele, huele* Esto no es agua. ¡Es gasolina!

Chico 3: Vaya, se me cayó el cigarrillo.

Computadora: Puntos de Jungle: ¡30 puntos añadidos!

Chico 3: ¡Jejeje!

Kuroh: ¡Esto es malo! ¡Neko!

Sonidos de explosión

Neko: Ahh, el suelo donde estábamos parados hace un momento está ardiendo... Nos hubiéramos convertido en cenizas si no lo hubiéramos hecho, ¡saltar y escapar al techo gracias al poder de Kurosuke...!

Kuroh: ¡Tch! ¿Qué está pasando? ¿El tipo de la bicicleta que salpicó gasolina está trabajando junto con el tipo que tiró el cigarrillo? Ah, ¿y el que dejó caer la maceta antes también está con ellos...? *Suspiro* ¡¿Podría ser que todos ellos son miembros del clan Verde?!

Neko: Pero estos tipos no llevaban cascos como los que nos encontramos cuando fuimos a salvar a Anna...

Kuroh: Cierto. Pero esos miembros del clan Verde usaban cascos para ocultar sus rostros, usando algo así normalmente se vería muy sospechoso. Por lo tanto, las personas que apenas se dan cuenta de que están cometiendo un delito pueden no usarlo todo el tiempo.

Neko: ¡Aunque casi nos matan por ellos!

Kuroh: Dejar caer una maceta accidentalmente; empapar a una chica transeúnte en líquido como una mera broma; tirar descuidadamente una colilla de cigarrillo... lo tratan como un juego porque piensan que siempre pueden poner excusas como estas.

Neko: Nyaaaah... realmente no lo entiendo, ¡pero se siente asqueroso!

Kuroh: De acuerdo. Esto está más enfermo de lo que esperaba. No sabemos dónde pueden estar escondidos los miembros del clan Verde, y si comenzamos a dudar de la gente, todos los transeúntes en la ciudad que encontremos caerán bajo sospecha.

Neko: Ueeh... ¡Y aquí estaré para asustar a los enemigos y derrotarlos con mi ataque especial cuando vengan!

Kuroh: El hecho de que sean enemigos no significa necesariamente que vendrán a luchar contra nosotros de forma justa, ¿eh?

Neko: La persona que me empapó en gasolina se escapó, ¡pero aún podríamos atrapar al que tiró el cigarrillo!

Kuroh: Uhh... Probablemente no obtendremos nada de él, pero detesto dejarlo ir así. ¡Vamos!

Neko: ¡Entendido!

+++++

Chico 3: ¡¿Whoa?! ¿Qué diablos son ustedes?

Neko: ¡Esa es nuestra pregunta!

Kuroh: Tiraste tu cigarrillo a pesar de que sabías que había gasolina allí y querías que se incendiara, ¿no es así?

Chico 3: ¡¿H-Huh?! No sabía nada de la gasolina. No me critiques solo porque tiré un cigarrillo.

Kuroh: ¿No eres miembro del clan Verde? ¿Por qué no derramas todo lo que sabes?

Neko: ¡Sí, suéltalo!

Chico 3: ¡No sé nada! Mierda, ¿cuál es tu problema?

Kuroh: Para empezar, enseñanos el PDA que tienes en la mano.

Computadora: Los objetivos robaron su PDA. Misión fallida. Misión fallida. Tus puntos serán anulados.

Chico 3: ¡Ah! ¡Mis puntos!

Kuroh: ¿Puntos? ¿Te refieres a eso de los "puntos de Jungle"? Ahora muestra cero.

Chico 3: ¡Mierda! ¡Esos son todos mis esfuerzos hasta ahora yéndose por el desagüe!

Kuroh: Entonces, el Clan Verde ha emitido la misión de rastrearnos y arrinconarnos, y recompensa con puntos a aquellos que lo logran, eh. Así que realmente persiguen nuestras vidas con el pretexto de un juego.

Neko: ¡¿Qué?!

El chico solloza

Kuroh: Pero presionar más a este tipo no nos dará nada.

Chico 4: ¡Ah! ¡Son ellos! ¡El chico y la chica de pelo largo!

Chico 5: Muy bien, si les configuramos esto...

Neko: ¡Nya, fuegos artificiales!

Kuroh: Maldita sea, ¿más de ellos? ¡¿Todavía están planeando prendernos fuego?!

Chicos 4 & 5: ¡Ah, y ahí!

Computadora: Puntos de Jungle: ¡30 puntos añadidos!

Kuroh: ¡Neko! ¡Esquívalo!

Neko: ¡Nyaargh!

Chico 4: ¡No los dejes escapar! ¡Detrás de ellos!

Chico 5: ¡Voy a conseguir esos puntos de bonificación!

Neko: Eso es todo, ¡estoy enojado ahora! Ataque especial... ¡Gato montaña!

Chico 4: ¡Vaya! ¡Monstruos!

Chico 5: ¡Enormes figuras de gatos llamativos! ¡Ayúdenme!

Neko: ¡Nyahaha! ¡Los aplastaré, pequeños bichos!

Kuroh: ¡Qué tonto! ¡Si usa un movimiento como ese en la ciudad llena de gente...!

Chico 6: *Llorando* ¡Tengo miedo!

Kuroh: ¿Ves? ¡Hiciste llorar a un niño!

Neko: ¡¿Nyah?! ¡No era mi intención!

Kuroh: ¡Date prisa y deshace esta enorme ilusión de figura de gato!

Neko: ¡E-está bien! ¿Ves? ¡Ya no necesitas tener miedo!

Chico 6: *Llorando* ¡Este onii-chan y esta onee-chan se están metiendo conmigo!

Kuroh: ¿Q-Qué?

Neko: ¿Por qué?

Multitud: ¡Dijo que lo estaban intimidando! ¿Él está bien?

Hombre: ¿Qué es esto? ¿Están intimidando a un niño?

Mujer: ¿Deberíamos llamar a la policía?

Kuroh: ¡No le hicimos nada!

Neko: ¿Qué pasa? ¿De qué tienes miedo?

Chico 6: *Sigue llorando* ¡Que alguien me ayude!

Computadora: Puntos de Jungle: ¡2 puntos añadidos!

Chico 6: ¡Impresionante! ¡Realmente obtuve puntos solo por llorar!

Kuroh: ¡¿Qué...?! ¡¿Incluso un niño pequeño como este es un peón del clan Verde?!

Multitud: ¡Deberíamos llamar a la policía antes de que se convierta en un crimen!

Neko: ¡Kurosuke! ¡Nos están convirtiendo en villanos y rodeados!

Kuroh: ¡Uf! ¡Por ahora, tendremos que escapar!

Neko: ¡Nyaa!

+++++

Neko: ¡No puedo soportarlo más! ¡¿Por qué tenemos que pasar por todo esto?!

Kuroh: Ni siquiera podemos llamar a esas personas miembros del clan Verde. Probablemente ninguno de ellos esté al tanto de la existencia de los clanes. No son diferentes de los ciudadanos comunes. Si dañamos a personas como ellos, ¡seremos los criminales!

Neko: ¡¿Entonces qué debemos hacer?!

Kotosaka: Objetivos, ¡fíjense!

Neko: ¿Eh? ¡Es ese pájaro verde!

Kuroh: ¡¿El loro que el Rey Verde usó como médium?!

Kotosaka: ¡Tu buen nombre está arruinado! ¡Arruinado! ¡Arruinado!

Neko: ¡¿Qué dijiste?!

Kotosaka: ¡Te intimidaremos! ¡Intimidaremos!

Kuroh: Ya veo. Somos los miembros del clan Plateado, y al arrinconarnos tiene la intención de acosar a Shiro, que es el Rey Plateado. ¡Respóndeme! Estás mirando, ¿no? ¡Rey Verde, Hisui Nagare!

Kotosaka: ¡Jajajaja!

Neko: Waah, ¿te estás escapando? ¡Lucha conmigo! ¡Te haré karaage y te comeré!

Kuroh: Geh. El clan Verde, "Jungle"... Parece que las cosas se volverán problemáticas de nuevo.

Neko: Kurosuke...

Kuroh: Es probable que "Jungle" siga apuntándonos. Neko, ¿estás bien?

Neko: ¡Sí, estoy bien! ¡No perderé ante cobardes como ellos! Hasta que Shiro regrese, ¡juro que no perderé!

Kuroh: Je. En efecto. Será mejor que no subestimes a los miembros del clan Plateado, "Jungle".